

Captured Space

by Eric La Casa & Philip Samartzis



A l'enregistrement, ce projet se structure sur une double écoute d'un même territoire, la plus grande réserve animalière d'Afrique du Sud (le parc national Kruger), soit 20000 km² (350 sur 60 km), aussi vaste que la Slovénie ou Israël.

En installation, dans l'espace, une double diffusion structure ce doublement de l'entendement, à l'aune de nos postures d'attention initiales : de l'espace confiné de la voiture (notre environnement immédiat) à l'étendue infinie de la savane... de celle de pisteur à celle de collecteur...

La biodiversité rencontrée, au fil des heures du jour et de la nuit, est tout autant le sujet que le prétexte de cette écoute paysagère... à deux. [Eric La Casa]

Captured Space occupe deux environnements parallèles - le naturel et le construit. Alors que le monde naturel du parc Kruger est sauvage et parfois féroce, le monde construit, avec ses routes et ses établissements, est piéton, conçu pour maintenir les visiteurs à l'aise et à l'abri du combat quotidien de la vie et la mort. Vu depuis une voiture on peut être témoin d'un extraordinaire habitat comprenant des personnages familiers.

Pourtant, quelle que soit la distance à laquelle on se déplace, on ne peut échapper ni à l'espace confiné d'un véhicule, ni à la haute clôture électrifiée encerclant la station touristique. Alors que les animaux d'Afrique sont les principaux occupants des zoos du monde entier, dans le parc Kruger les animaux sont les gardiens vigilants d'un mélange exotique de personnes confinées dans le plus petit des espaces, la voiture, assurant leur propre préservation. [Philip Samartzis]

(english)

At recording, the project relies on a double listening of the same territory, the largest animal reserve in South Africa (Kruger National Park) or 20000 km² (350 by 60 km), as large as Slovenia and Israel.

As an installation, in space, a double diffusion structures this doubling of the understanding, in terms of our initial postures of attention: the confined space of the car (our immediate environment) to the endless Savannah ... that of the collector to tracker...

Biodiversity encountered, along with the hours of day and night, is as much the subject as a pretext for listening to this landscape ... two. [EL]

Captured Space occupies two parallel environments – the natural and constructed. Whilst the natural world of Kruger Park is wild and occasionally ferocious, the constructed world of roads and settlements is pedestrian, designed to keep visitors comfortable and safe from the daily struggle of life and death.

From the vantage point of the car one can witness extraordinary habitat comprising a familiar cast of characters. Yet no matter how far or wide one travels one cannot easily escape the confined space of the car or the high voltage electric fence encircling the tourist resort.

Whilst African animals are the mainstay of zoos around the world, at Kruger the animals are the vigilant keepers of an exotic mix of people confined to the smallest of spaces for their own self-preservation. [PS]

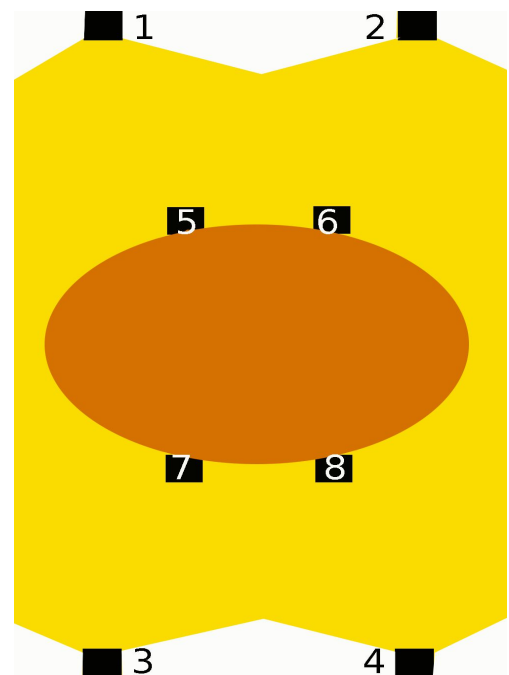


The Auricle Gallery in Christchurch (June 2014)

il s'agit de la réalisation d'une installation sonore en 8 (voire 10) pistes, fonctionnant en continu, à partir d'un programme informatique, sur un dispositif de 8 enceintes (2 X 4 enceintes formant deux rectangles) et deux casques.

Au centre un canapé confortable, une voiture, un bus ... l'essentiel étant d'être assis et en situation d'écoute/d'attention

le dispositif (schéma de principe)





Eric La Casa

ericlacasa@free.fr

Depuis le milieu des années 90, à l'écoute de l'environnement, Eric La Casa crée des formes (d'attention) qui s'insinuent dans les sites, développe ainsi des installations et environnements sonores, selon des protocoles qui s'élaborent in-situ au plus près du terrain et réalise des pièces musicales, uniquement composées à partir de ses enregistrements de terrain.

sound artist based in Paris.

For fifteen years or so, his musical practice has been a series of experimentations / improvisations with this sonic locale. As it passes through his microphones, the site of the survey – everyday life – is transformed into a site of play. The dimensions of the real world generate sonic representations whose proportions found another perspective on the world.

Represented by Isabelle Gounod – Paris (<http://www.galerie-gounod.com/>)

ascendre.free.fr

Philip Samartzis

p.samartzis@rmit.edu.au

Il dirige le département son de l'université RMIT, à Melbourne où il enseigne l'art du son et la spatialisation. Tout autant artiste que professeur, ses enregistrements de terrain l'entraînent sur tous les continents. Il mène de surcroît deux recherches d'état : Designing Sound for Health and Wellbeing, et Spatial Dialogues : Public Art and Climate Change. Enfin il est le directeur artistique de nombreux événements en Australie et ailleurs (Magnetic Traces, Variable Resistance, Liquid Architecture...)

Philip Samartzis is a sound artist and academic based in Melbourne with a particular interest in field recording, musique concrete and surround sound spatialisation. He has exhibited nationally and internationally including; Black Habit (2009), Goethe Institute, Palermo; Dodg'em (2006), Grosser Wasserspeicher, Berlin. As an independent curator he has organized five Immersion festivals focusing on the theory and practice of sound spatialisation, as well as Variable Resistance - a series of international sound art presentations for the Australian Centre for Contemporary Art (2001/2). Samartzis has also curated an overview of Australian sound culture titled Variable Resistance: Ten hours of sound from Australia for the San Francisco Museum of Modern Art (2002) and the Podewil Centre for Contemporary Art in Berlin (2003).

© eric la casa and philip samartzis